

漑池 ①北流，浸彼稻田；嘯歌傷懷，念彼碩人！

①漑池水名，在陝西西安縣西。漑，皮由切（ㄅㄨㄞˋ）。此再以漑池起興。 ②碩人，尊大之稱，指王也。

樵 ①彼桑薪，印烘于燧； ②維彼碩人，實勞我心！

①樵，斫也。 ②印音昂（ㄩㄢˊ），我也。燧音甚（ㄕㄨㄥˋ），平聲，無釜之竈，可燎而不可烹飪者也。若今之火爐。此言己不見愛於王，猶桑薪之徒採而不用也。

鼓鐘于宮，聲聞 ①于外；念子懔懔， ②視我邁邁！

①聞去聲。 ②懔音慄（ㄌㄧㄢˋ），懔懔，愁不安也。 ③邁邁，不顧也。此言王心已棄我，故視我邁邁，猶鼓鐘于宮，必聲聞于外也。

有鷺 ①在梁，有鶴在林， ②維彼碩人，實勞我心！

①鷺音秋（ㄑㄩㄟ），水鳥，似鶴，好啖蛇，性極貪惡。 ②以鷺比襄姒，以鶴自比，不解王何以不愛己。

鴛鴦 ①在梁，戢 ②其左翼；之子無良，二三其德！

①鴛鴦體小于鴨，雄曰鴛，雌曰鴦，常偶居不離，故常以喻夫婦之和。此以鴛鴦在梁與懷自悲也。 ③



戢斂也。

有扁<sup>①</sup>斯石，履之卑兮！<sup>②</sup>之子之遠，俾我疢<sup>③</sup>兮！

①扁音辯（ㄅㄧㄢˋ）卑貌。

②以王嬖賤妾，比人履卑石。

③疢病也，讀如支。

### 巷伯<sup>①</sup>

萋兮！斐兮！<sup>②</sup>成是貝錦；<sup>③</sup>彼譖人者，亦已大甚！<sup>④</sup>

①幽王之時，孟子遭讒，被宮刑為寺人，因作此詩。

②萋文章相錯也，斐文章貌，二字雙聲為訓。

③

貝錦，錦文如水中貝殼也。此喻讒人集作已過，以成於罪，猶女工之集采色以成錦文。

④大甚謂使之得重罪也。

哆兮！侈兮！<sup>①</sup>成是南箕；<sup>②</sup>彼譖人者，誰適與謀？<sup>③</sup>

①哆音侈（ㄉㄛˇ），古音昌果反，張口也。哆侈連文，猶萋斐連文。

②南箕，即箕星也，箕四星，二為踵，二為

舌，踵狹而舌廣，可參閱大東圖。天文，箕主口舌，以喻讒者。

③適音的（ㄉㄧˋ），猶言主見也。謀古讀如



媒。

緝緝翩翩，○謀欲譖人；慎爾言也！謂爾不信。

○緝緝，口舌聲。翩翩，往來貌。○謂聽者有時而悟，將不信爾言矣。

捷捷幡幡，○謀欲譖言；豈不爾受，既其女遷！

○捷捷，猶緝緝也。幡幡，猶翩翩也。○女，遷謂禍亦將遷及於汝。

驕人好好，○勞人草草；蒼天！蒼天！視彼驕人，矜此勞人。

○驕人，指譖人也。好好，喜也。○勞人，受譖之人也。草草，勞心也。○矜，憐也。

彼譖人者，誰適與謀？○取彼譖人，投畀豺虎；豺虎不食，投畀有北；○有北，不受，投畀有昊。

○謀，不入韻。○有北，北方寒冷不毛之地也。○昊，昊天也。皆深惡痛絕之語。

楊園之道，猗于畝丘；○寺人孟子，作爲此詩，凡百君子，敬而聽之！

○楊園，園名。○猗，加也，當作倚。○畝丘，丘名。丘，古讀如區。楊園畝丘，地必相連，畝丘喻自己，楊園



### 柏舟①

汎彼柏舟，②亦汎其流；耿耿③不寐，如有隱④憂；微我⑤無酒，以敖⑥以遊。

①此邶賢臣憂讒憫亂，而莫能自遠之辭。②汎與泛通。柏舟以喻國也。③耿耿不安也。④隱痛

也。⑤微非之假借。⑥敖通遨，亦遊也。

我心匪鑿，不可以茹；①亦有兄弟，②不可以據；③薄言往愬，④逢彼之怒。

①茹納也，謂鑿之照物，不擇妍媸，皆納其景也。②兄弟同姓臣也。③據依也。④薄言語詞也。愬

與訴同。

我心匪石，不可轉也；我心匪席，不可卷①也；威儀棣棣，②不可選③也。

①卷同捲。②棣棣閑習貌。③選古與算字通用。

憂心悄悄，①愠②于羣小；覯閔既多，③受侮不少；靜言④思之，寤辟有標。⑤



○悄，七小反（七一么）；悄悄憂貌。○慍，怒也。○覲，見也。閔，病也。○言，語詞。○寤，寐覺也。辟，讀

如關，手撫心也。擗之，假借。擗，手撫心貌。音殍（又一么）。

日居，月諸。○胡迭而微！○心之憂矣，如匪澣衣；○靜言思之，不能奮飛。

○居，諸語詞也。○迭，更也。微，不明也。喻君臣皆昏而不明之意也。○此喻心憂之狀，謂憂之不去

於心，如衣之不澣也。

鴟鴞

鴟鴞！鴟鴞！○既取我子，○無毀我室！恩斯勤斯，○鬻子之閔斯。

○此周公所作也，大抵其時管蔡從武庚叛，王室顛危，骨肉相殘，周公乃作此以自傷，並遺王焉。○

鴟鴞，惡鳥，攫鳥子而食者。全詩皆託鳥言以自興，此鴟鴞指武庚也。○取我子，指管蔡與之為亂也。

○斯，語已詞也。○鬻，撫養也。閔，病也。

迨○天之未陰雨，徹彼桑土，○綢繆牖戶；○今女下民，○或○敢侮予。



①迨及也 ②徹取也撤之假借桑土桑根也土杜之假借杜根也 ③綢繆纏綿也繆莫侯反

(ㄇㄨ) 牖穿壁處也。 ④下民巢下之人也。 ⑤或猶有也。

予手拮据 ①予所捋荼 ②予所蓄租 ③予口卒瘁 ④曰予未有室家 ⑤

①予假鳥自稱也拮据讀如吉居手病也。 ②捋取也力活反(ㄉㄨ) ③蓄當

作畜起也租本又作祖祖為也租實祖之譌。 ④卒盡也瘁音徒(ㄉㄨ) ⑤曰為也家古讀如

姑。

予羽譙譙 ①予尾條條 ②予室翹翹 ③風雨所漂搖 ④予維音曉曉 ⑤

①譙譙讀如樵樵殺落也。 ②條條讀如消消敵也他本多作修修蓋毛詩本用合韻淺人改為消又

或改為條也。 ③翹翹危也。 ④予維依毛詩例當作維予維發聲也曉曉讀如囂囂急也。

### 大東

有饑暵殍 ①有捋棘匕 ②周道如砥 ③其直如矢 ④君子所履 ⑤小人所視 ⑥睠言顧

抒情詩



之，濟焉出涕。

①東國困於役而傷於財，譚大夫作此以告病。 ②饜音蒙(ㄇㄨㄥˋ)盛器

滿貌。簋音規(《ㄍㄨㄟˇ)古祭祀燕享，以盛黍稷之器。殮音孫(ㄌㄨㄢˋ)熟食

也。 ③掾音求(ㄑㄩㄞˊ)長貌。匕音比(ㄅㄧˊ)食器，狀如今之羹匙。棘匕以盟

棘木所為之匕也。此喻古者主人致客之禮。 ④砥音紙(ㄉㄧˇ)礪石也，此言 盥

平也。 ⑤睠音眷(ㄑㄩㄢˋ)反顧也。 ⑥濟音山(ㄑㄩˊ)涕出貌。焉猶然也。

小東，大東，①杼柚②其空，糾糾③葛屨，可以履霜。 ④佻佻⑤公子，行彼周行；⑥既往，

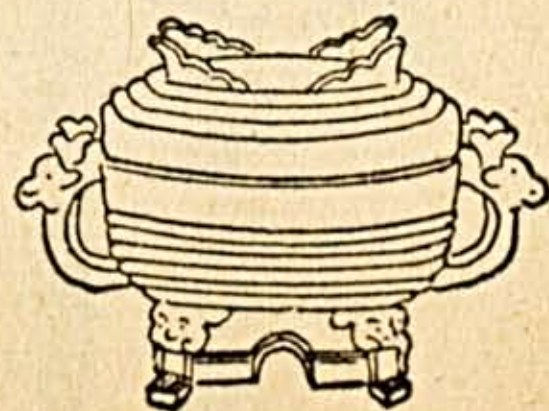
既來，⑦使我心疚！⑧

①小大言賦斂之多少也。小亦于東，大亦于東，言其政偏。 ②柚與軸同。織具。杼持緯，柚受經。 ③糾

糾屨稀疏貌。 ④佻佻讀如挑挑，弱不勝勞貌。 ⑤行古讀如杭，猶道也。 ⑥來古讀如釐。 ⑦疚古

讀如几。

有冽洿泉，①無浸②穫薪，契契③寤歎，哀我憚人！④薪⑤是穫薪，尙可載也；哀我





憚人亦<sup>④</sup>可息也。

①冽音列(力一)寒也。沆音軌(《X\》)側出曰沆泉。②無浸浸也，無發聲助也。③契契憂苦也。

④憚人勞人也。⑤薪疑浸字之誤。⑥亦當作不。

東人之子，職勞不來；①西人②之子，粲粲衣服；③舟人④之子，熊羆是裘；⑤私人  
之子，百僚是試。⑥

①來古勅字，慰撫也。②周在西，古以周人為西人。③粲粲鮮盛貌。服古讀如甸。④舟人與下私

人，即於西人之中，特舉其卑賤者，以見官之師旅，不勝其富耳。⑤裘古讀如期。或疑熊羆不可為裘，

莊子豐狐文豹，蓋皆裘之為用，不必以後世無熊羆之裘為疑。⑥自此章以下，不言政偏，則言衆官

廢職。

或以其酒，不以其漿；鞞鞞佩璫，不以其長。①維天有漢，②監亦有光；跂彼織女，③  
終日七襄。④

①或以其酒四句，言西人有其名而無其實也，有其位而無其德也，其名固酒也，而實則不能如漿也，



其位固鞞然佩璲也，而實則不稱其服也，舊說都牽強。鞞，鞞音澗，長貌。璲，音遂（△X\），玉也。

①漢，天河也。

②歧，應從說文作岐，歧與敝音義皆同，讀如岐，不正也。蓋織女三星成三角。織女星名。

③襄，更也。七襄從旦至暮七更其次也。

雖則七襄，不成報章；①睨彼牽牛，②不以服箱；③東有啓明，④西有長庚，⑤有捄天畢，⑥載施之行。⑦

①織之用緯，一來一去，是報反成章，織女有西無東，不見倒反，是無成也。②睨，音莞（ΓXQ），明貌。

③牽牛，星名。④此句與下文不可以簸揚，不可以挹酒漿，句法一例，不字下脫可字。服，駕也。箱，車箱也。

⑤明，古讀如盲。⑥庚，古讀如岡。啓，明長庚皆金星。以其朝在東，先日而出，故謂之啓明。啓，開也。開日

之明也，以其夕在西，後日而入，故謂之長庚。庚，繼也。繼日而長明也。⑦畢，星名，象田獵之畢網。

⑧行，古讀如杭，列也。謂啓明長庚天畢皆無實用，但施之行列而已。

維南有箕，①不可以簸揚；②維北有斗，不可以挹酒漿。維南有箕，載翕其舌；③維北有斗，西柄之揭。④



①箕星名 ②簸揚揚米去糠也簸音播(ㄅ) ③翕合也謂箕舌雖張而不可以簸揚則如合其舌而已 ④斗之挹物必平其柄乃能有所盛若高揭其柄則斗魁且傾仄而外寫故不可以挹酒亦徒揭其柄而已

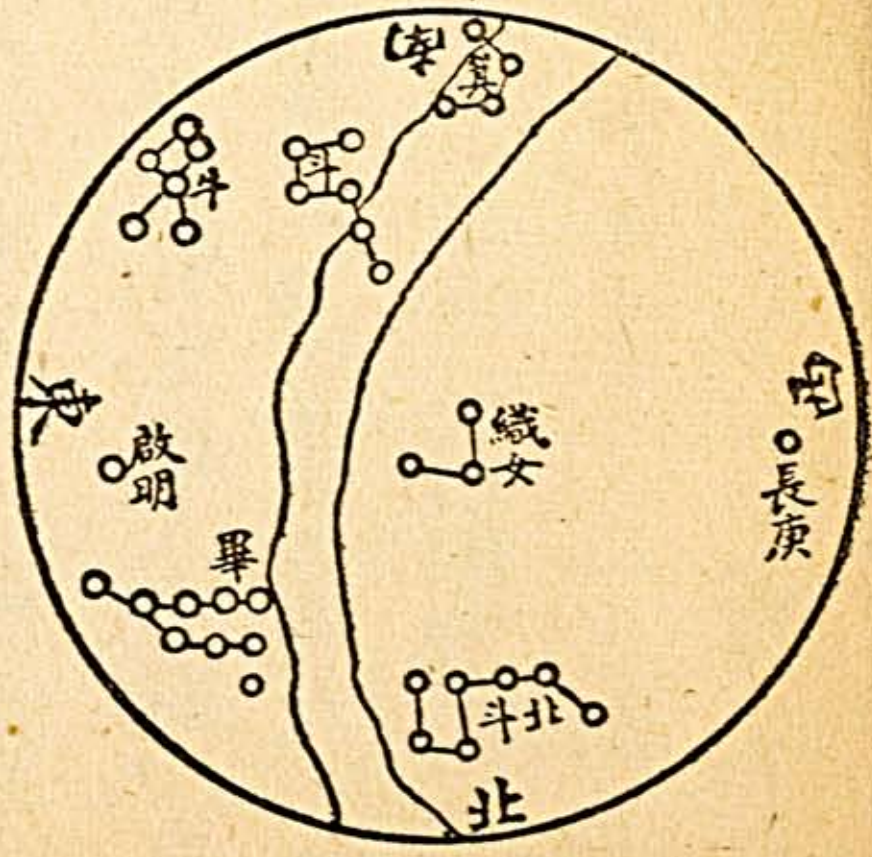
正月

正月繁霜，我心憂傷；民之訛言，亦孔之將。念我獨兮，憂心京京；哀我小民，癡憂以痒。

①憂亂之作也。 ②正月夏四月謂之正月，以其為正陽之月也。繁，繁縟之俗，多也。 ③訛，偽也。 ④將，大也。此憂訛言孔將。 ⑤京京，憂心不去也。古音讀如姜。 ⑥癡，憂幽憂也。癡音鼠(ㄖㄨ) 痒音羊(ㄩㄥ) 病也。

父母生我，胡俾我瘳。不自我先，不自我後。好言自口，莠言自口。憂心愈

大東總星之圖





愈，<sup>⑤</sup>是以有侮。

①瘡音庚（ㄍㄨㄥ）病也。

②自從也。後古讀如戶。此憂所遭非時。

③兩口字皆讀如苦。

④秀言醜言

也。⑤愈即瘡之假借。⑥言為訛言者侵侮也。

憂心惇惇，①念我無祿；②民之無辜，并其臣僕。③哀我人斯，④于何從祿？瞻烏爰

⑤止，于誰之屋。

①惇音莞（ㄍㄨㄢˋ）惇惇憂意。

②無祿不幸也。

③并古拼字，音緇（ㄗㄨㄟ）使也。古者有罪以為臣

僕。此憂將為臣僕也。

④斯語止詞。

⑤爰聿也，爰聿一聲之轉。

瞻彼中林，①侯薪侯蒸；②民今方殆，③視天夢夢。④既⑤克有定，靡人弗勝；⑥有

皇⑦上帝，伊誰云憎？⑧

①中林林中。

②侯維也。薪蒸柴也。麤者曰薪，細者曰蒸。言朝廷皆小人也。

③方且也。殆危也。

④夢夢不明也。

⑤既終也。

⑥靡人弗勝，言無人而不為天所勝也；人指訛言之小人。

⑦皇大也。

⑧伊語詞。云助詞。



謂：『山蓋卑！』爲岡，爲陵。民之訛言，寧莫之懲。召彼故老，訊之占夢。具曰：『予聖。』誰知烏之雌雄。

①蓋與盍同，何也。下『謂天蓋高』『謂地蓋厚』猶言天何高地何厚也。②岡陵山之高大地也。

而今則曰何其卑也，其訛言之妄如此。③懲止也。④故老元老也。⑤訊問也。占夢官名，掌占夢

者也。⑥具俱也。言上下皆自以爲聖。⑦雄古讀如羸。

謂：『天蓋高！』不敢不局。謂：『地蓋厚！』不敢不踣。維號斯言，有倫有脊。

哀今之人，胡爲虺蜴。

①局曲也。②踣音積（尸一）累足也。③號平聲，長言之也。斯言指謂天蓋高謂地蓋厚之言也。

④脊理也。此憂身無所容。⑤虺蜴讀如毀易，皆毒螫之虫也。

瞻彼陂田，有苑其特。天之扞我，如不我克。彼求我則，如不我得。執我仇仇，亦不我力。

①阪田崎嶇燒塉之處也。阪音反（尸一）。②苑音鬱（尸一）茂盛貌。特特生之苗也。③扞音兀（尸一）



動也。④彼指朝廷也。則法也。⑤仇仇或作執執，緩也。⑥力用之也。此言用人不常。

心之憂矣，如或結之；今茲之正，胡然厲矣！燎之方揚，寧或滅之；赫赫宗周，

褒姒威之。④

①正長也。謂褒姒私黨升在位者。②然是也。厲惡也。矣猶乎也。③燎放火也。揚盛也。言奸黨方張。

④褒姒幽王之嬖妾，褒國女，姒姓也。威古滅字。

終其①永懷，又窘②陰雨！其車既載，③乃棄爾輔；④載輸⑤爾載，將伯助予。⑥

①終既也。②窘困也。③既載既重載也。④車兩旁夾車木曰輔。⑤載詞也。輸墮也。⑥將請

也。伯長也。此喻不可無君子。

無棄爾輔，員于爾輻；屢顧爾僕，不輸爾載；終踰絕險——曾③是不意！

①員音云（ㄩㄣˊ）益也。輻車輪上直木。②喻不知用君子。③曾猶乃也。

魚在于沼，①亦匪克樂；②潛雖伏矣，亦孔之炤。③憂心慘慘，④念國之為虐。

①沼池也。②樂古讀如療。③炤音灼（ㄓㄠˋ）昭明易見也。此喻禍亂之極無所逃。④慘慘當作



慄慄，見月出篇。

彼有旨酒，又有嘉殽；洽比①其隣，昏姻孔云。②念我獨兮，憂心慙慙！

①比音毘（夕一）合也。

②云：說文象回轉之形，故訓為旋。此言小人得志，連其親舊。

岵岵①彼有屋，蔌蔌方有②穀；民今之無祿，天天是③歎；④哿矣富人，哀此惇

獨！⑤

①岵岵讀如此此，小貌。

②蔌蔌讀如速速，陋貌。方有也。「有」字從釋文本刪。

③天禍也。椽古讀

如啄，害也。四語言小人得位，良臣受禍。

④哿可也。

⑤惇音瓊（く）無兄弟也。獨無子孫也。

### 園有桃①

園有桃，其實之②殽；心之憂矣，我歌且謠；③不知我者，謂我士也驕，「彼人」④是哉！子曰何其⑤！心之憂矣，其誰知之！其誰知之！蓋亦勿思！

①此係魏人憂國而作。

②殽食也。

③合曲曰歌，徒歌曰謠。

④彼人，謂當國者。

⑤其音姬（ㄩ一）



問詞之助。

園有棘，<sup>①</sup>其實之食；心之憂矣，聊以行國；不知我者，謂我士也罔極，<sup>②</sup>彼人是哉！  
子曰何其？<sup>③</sup>心之憂矣，其誰知之！其誰知之！蓋亦勿思！

<sup>①</sup>棘，棗之短者。

### 黍離<sup>①</sup>

彼黍離離，<sup>②</sup>彼稷<sup>③</sup>之苗；行邁靡靡，<sup>④</sup>中心搖搖；知我者，謂我心憂，不知我者，謂我何求；悠悠<sup>⑤</sup>蒼天！此何人哉？<sup>⑥</sup>

<sup>①</sup>此詩閔宗周也，周大夫行役至於宗周，過故宗廟宮室，盡為禾黍，閔周室之顛覆，彷徨不忍去，而作是詩也。  
<sup>②</sup>黍禾屬而黏者，以大暑時種之，宜植旱田，離離垂貌。  
<sup>③</sup>稷亦穀也，似黍而小。  
<sup>④</sup>邁亦

行也，靡靡猶遲遲也。  
<sup>⑤</sup>悠悠遠意。  
<sup>⑥</sup>何人謂何等人，疾之之詞也。

彼黍離離，彼稷之穗；<sup>①</sup>行邁靡靡，中心如醉；知我者，謂我心憂，不知我者，謂我何



求；悠悠蒼天！此何人哉？

①穗音遂（△X\）花也。

彼黍離離，彼稷之實；行邁靡靡，中心如噎；①知我者，謂我心憂，不知我者，謂我何求；悠悠蒼天！此何人哉？

①噎音壹（一）咽喉閉塞之貌。

### 十畝之間

十畝之間兮，桑者閑閑兮，行②與子還兮！

①此乃魏政亂國危，賢者不樂仕於其朝，而思與友歸於農畝也。 ②行將也。

十畝之外兮，桑者泄泄兮，①行與子逝兮！②

①泄泄音異異（一）（二）猶閑閑也。 ②逝往也。



衡門①

衡門①之下，可以棲遲；②泌之洋洋，④可以樂飢。⑤

①此陳之君子樂隱之詩。②衡者，橫之假借；衡門，橫木為門，言淺陋也。③棲遲，遊息也。④泌，泉

水也。洋洋，水流貌。⑤樂飢，自樂而忘飢也。

豈其①食魚，必河之魴？②豈其取妻，必齊之姜？③

①其語助也。②魴，音房（亡九），即鱖魚。③姜，齊姓。

豈其食魚，必河之鯉？登其取妻，必宋之子。

①子，宋姓。

無衣①

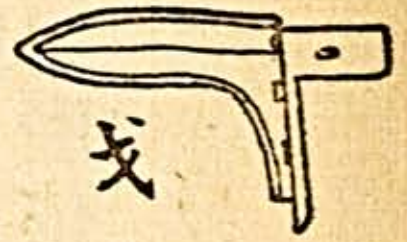
豈曰無衣？與子同袍！王于①興師，修我戈矛！②與子同仇。



①此秦人仗義任俠急公好戰之

詞。②于聿也，于聿一聲之轉。

③戈矛古兵器名。



戈

矛



豈曰無衣？與子同澤！①王子興師，修我矛戟！②與子偕作。③

①澤，說文作釋，是褻衣也；釋音亦（一）亦音澤。②戟，古兵器名。③作，

起也。

豈曰無衣？與子同裳！王子興師，修我甲兵！①與子偕行。

①

①甲，古戰時著之以禦兵刃者，用革或鐵葉為之。兵，古讀如幫。

②

甲



行，古讀如杭。

# 小弁①

抒情詩



弁彼鸛斯，歸飛提提。民莫不穀，我獨于罹。何辜于天，我罪伊何。心之憂矣，云如之何？

①趙岐孟子注以此為伯奇之詩，蓋尹吉甫之子伯奇，為後母所譖而見出也；朱熹集傳則以此為周

幽王太子宜臼之詩。②弁音般（ㄅㄧㄢˋ），樂貌。鸛音豫（ㄩˋ），鴉之別稱。斯語詞也。③提提讀如匙匙，

被之假借，羣飛貌。④罹古讀如羅。⑤呼天自訴。⑥云發語詞也。

踽踽周道，鞠為茂草。我心憂傷，惄焉如擣。假寐永歎，維憂用老。心之憂矣，疢如疾首。

①踽踽讀如狄狄，平易也。②鞠塞也。③惄音溺（ㄋㄧˋ），憂思也。擣音春也。④不脫衣冠而寐曰假

寐。⑤用老，憂之之深，是以未老而老也。⑥疢音趁（ㄔㄣˋ），熱病也。

維桑與梓，必恭敬止。靡瞻匪父，靡依匪母。不屬于毛，不離于裏。天之生我，我辰安在？

①桑梓，二木名，桑可給蠶食，梓具器用，古者田園皆種之，故多先人手植。②止語已詞也。③母古



讀如米。④屬音燭(ㄩˊㄨˊ)附着也。⑤離去聲附麗也。⑥數語自傷見逐。

菀彼柳斯，鳴蜩嘒嘒；①有漙②者淵，萑萑淠淠；③譬彼舟流，不知所屆；④心之憂矣，不遑假寐。

①蜩音條(ㄊㄨㄛˊ)蟬也。嘒嘒小聲也。②漙讀萑上聲，深貌。③萑音丸(ㄨㄢˊ)草名，蒹也。葦音偉

(ㄨㄟˊ)草名，大葭也。蘆一名葦。淠音譬(ㄆㄧˋ)淠淠衆也。④屆至也。古讀如計。此以舟流自傷。

鹿斯之奔，維足伎伎；①雉之朝雊，②尙求其雌；譬彼壞木，疾用無枝；③心之憂矣，寧莫之知！

①伎音祁(ㄑㄧˊ)伎伎舒貌。鹿之奔走，其勢宜疾，而足伎伎然，舒留其羣也。②雊音姁(ㄍㄨˋ)雉鳴

也。③此以壞木自傷。

相彼投兔，①尙或先之；②行③有死人，尙或殓之；④君子秉心，惟其忍之；心之憂矣，涕既隕之。

①相視也。投兔，逃奔之兔也。②先去聲，使脫逃也。③行道也。④殓埋也。以投兔死人，反形忍心。



君子信讒，如或疇之；<sup>①</sup>君子不惠，<sup>②</sup>不舒究之。<sup>③</sup>伐木掎矣；<sup>④</sup>析薪柅矣；<sup>⑤</sup>舍彼有罪，予之佗矣！<sup>⑥</sup>

①如而也。疇音酬（ㄉㄨㄥˊ），報也。

②惠愛也。

③舒緩也。究察也。

④掎音已（ㄧˇ），古讀居我反，偏引

也。今人伐大木者，必先以繩索繫其顛木而從後牽之。

⑤柅音侈（ㄉㄧˇ），古讀徒可反，隨薪木之紋理

而挫析之也。此以伐木析薪反形不惠。

⑥佗音唾（ㄊㄨㄛˋ），加也。

莫高匪山，莫浚匪泉；<sup>①</sup>君子無易由，<sup>②</sup>言耳屬于垣！<sup>③</sup>無逝我梁，<sup>④</sup>無發我笱，<sup>⑤</sup>我躬不閱，<sup>⑥</sup>遑恤我後。<sup>⑦</sup>

①二語言無高而非山，無浚而非泉，以喻無處無有側聽之耳也。浚音濬（ㄅㄨㄣˋ），深也。②由於也。

③屬音燭（ㄨˋ），附着也。憂深慮遠之語。

④梁音梁（ㄌㄧㄤˊ），魚梁也。

⑤笱音鈞（ㄍㄨㄥㄨㄥˊ），上聲，釣魚之具。

⑥閱音

容也。⑦後古讀如戶。



凱風自南，吹彼棘心。棘心夭夭，母氏劬勞。

①此乃邶人母不安其室，七子自咎而作。②凱風南風也，南古讀若任。③棘，小木，叢生多刺，棘心

謂棘初生之萌蘖。④夭夭，盛貌。

凱風自南，吹彼棘薪。母氏聖善，我無令人。

①棘，薪棘，長成薪也。②令人，善人也。此二章以凱風吹棘，喻母養子之劬勞。

爰有寒泉，在浚之下。有子七人，母氏勞苦。

①爰，聿也，聿一聲之轉。②浚，衛邑，下古讀如戶。

睨皖黃鳥，載好其音。有子七人，莫慰母心。

①睨皖，讀如演莞，好貌。黃鳥，黃鶯也，亦名黃鸝，亦名倉庚。②載，猶則也。③此二章以寒泉之益於

浚黃鳥之好其音，與子之不能悅母，泉鳥之不如也。

陟岵



跽彼蛄兮，○瞻望父兮，父曰：『嗟！予子行役，○夙夜無已；上慎旃哉！』<sup>④</sup>猶來無止。

』<sup>⑤</sup>

○此魏孝子行役思念父母也。 ○蛄音戶（ㄅㄨˋ），多草木之山也。 ○父曰，母曰，兄曰，皆至行役為

句，而子，季，弟各至句半為韻，各協下音，猶之半句為讀也。 ○上別作尙，庶幾也。旃之也。 ○猶猶可

也。無止謂無止於彼而不來也。 ○既想像其念己之言，又想像其祝己之言。

跽彼屺兮，○瞻望母兮，○母曰：『嗟！予季，○行役，夙夜無寐；上慎旃哉！猶來無棄。』

○屺音杞（ㄑㄧˇ），無草木之山也。 ○母古讀如米。 ○季，少子也。

跽彼岡兮，瞻望兄兮，○兄曰：『嗟！予弟行役，夙夜必偕；○上慎旃哉！猶來無死。』

○兄古讀如荒。 ○偕古讀如紀。

### 蓼莪

蓼蓼者莪，○匪莪伊蒿；○哀哀父母，生我劬勞！



①陟岵思念於父母尚存之日蓼莪之詩感傷於父母既歿之後 ②蓼音六(カX)蓼蓼長大貌莪

美菜也。 ③蒿，賤草也。

蓼蓼者莪，匪莪伊蔚； ①哀哀父母，生我勞瘁！

①蔚，牡蒿也，蒿之麤者。

餅之罄矣，維罍之恥； ①鮮民之生，不如死之久矣！ ②無父何怙！ ③無母何恃！ 出

則銜恤！ ④入則靡至！ ⑤

①餅，罍皆酒器，餅小罍大罍盡也。以餅比父母，以罍比子，但取其相

資之義，而不取義於餅罍之大小也。餅之罄矣，乃罍之恥，言父母不

罍

得其所，乃子之責。 ①鮮，上聲，寡也。無父母也。 ②久，古讀如几，



④怙，恃也。 ⑤恤，憂也。 ⑥靡至，如無所歸也。

父兮生我，母兮鞠我。拊我， ①畜我，長我， ②育我，顧我，復我， ③出入腹我。 ④欲報之

德，昊天罔極！ ⑤



也。  
 ①拊與撫同，拊循也。  
 ②長上聲。  
 ③復反覆也，不能暫舍也。  
 ④腹包藏之也。  
 ⑤猶言昊天不惠

南山烈烈，①飄風發發，②民莫不穀，我獨何害？

①烈烈高大貌。  
 ②飄風暴起之風發發疾貌。

南山律律，飄風弗弗，民莫不穀，我獨不卒？①

①卒終也，言終養也。末二章自敘其勞苦。

匪風①

匪風發兮！匪車偈兮！②顧瞻周道，中心怛兮！③

①此或周室播遷以後，周人有居檜者，不復能西歸，而睠懷其故鄉，故顧瞻周道，則中心憂怛，若或有人西歸，則寄之以好音，皆若羈客之詞也；若照此解去，此詩更為親切有情。  
 ②偈音傑（ㄐㄧㄝˋ）疾

驅貌。  
 ③怛都達切（ㄉㄨㄚˋ）憂也。言非為風之飄發，非為車之偈偈而不安，我心中自有所傷怛而不



匪風飄兮！匪車嘒兮！  
○顧瞻周道，中心弔兮！  
○

○嘒音票(夕一彡)漂搖不安也。  
○弔傷也。

誰能亨魚？  
○漑之釜鬻；  
○誰將西歸？  
○懷之好音。  
○

○亨古烹字。  
○漑音蓋(《𠂔》)滌也；一說當為概，

概，滌也，从手，既聲。鬻音尋(△一匕)釜屬。  
○檜在

周東，故曰西歸。  
○好音猶平安竹報也。

釜



鬻



### 采葛

彼采葛兮，  
○一日不見，如三月兮！  
○

○此懷人也。  
○葛多年生草，可為絺綌。  
○上一句指所思之人，下二句言思念之情。

彼采蕭兮，  
○一日不見，如三秋兮！



○蕭<sup>△</sup>高也。

彼采艾兮，○一日不見，如三歲兮！

○艾<sup>△</sup>多年生草，莖白色，高四五尺，葉互生。

### 風雨○

風雨淒淒，○雞鳴喈喈，○既見君子，云胡不夷！<sup>④</sup>

○此鄭人思良友之詩。 ○淒淒<sup>△</sup>風雨起貌。 ○喈<sup>△</sup>古讀如基，喈<sup>△</sup>聲衆且和也。 ○<sup>④</sup>云發語詞也。夷

悅也。

風雨瀟瀟，○雞鳴膠膠，○既見君子，云胡不瘳！<sup>③</sup>

○瀟瀟<sup>△</sup>暴疾貌。 ○膠<sup>△</sup>膠和也。 ○瘳<sup>△</sup>病愈也。

風雨如晦，雞鳴不已，既見君子，云胡不喜！



白駒

皎皎白駒，食我場苗。繫之維之，以永今朝。所謂伊人，於焉逍遙。

賢者將隱去，王者留之而作是詩。皎皎讀如矯矯，潔白也。駒馬之未壯者。場圃也。繫

絆其足也。維繫其鞵也。此留之之詞。焉是也。逍遙游息也。

皎皎白駒，食我場藿。繫之維之，以永今夕。所謂伊人，於焉嘉客。

藿菽之少也。

皎皎白駒，賁然來思。爾公爾侯，逸豫無期。慎爾優游，勉爾遁思。

賁然光采之貌也。公侯謂爾宜為公也，爾宜為侯也。侯古讀如惟。豫樂也。言何為逸豫無

期以反。慎勿過也。勉強止之也。遁思去志也。與下遐心同。此望其復來。

皎皎白駒，在彼空谷。生芻一束，其人如玉。毋金玉爾音，而有遐心。

芻草也，所以餵白駒。遐心遠遁之心也。此冀其勿相絕。



蒹葭 ①

蒹葭蒼蒼，②白露為霜，所謂伊人，在水一方。溯洄③從之，道阻且長；溯游④從之，宛⑤在水中央。

①君子隱於河上，秦人慕之而作是詩。 ②蒹葭讀如兼加，兼，荻之別名，揚州人謂之馬尾，葭，蘆也。蒼

蒼物老之狀。 ③逆流為洄，溯，向也，水欲下，逆之而上曰溯洄。 ④溯游，順流而下也；順流為游。 ⑤

宛，猶彷彿也。

蒹葭淒淒，①白露未晞，②所謂伊人，在水之湄。③溯洄從之，道阻且躋；④溯游從之，宛在水中坻。⑤

①淒淒猶蒼蒼也。 ②晞音希（ㄒㄧˊ），乾也。 ③湄音水岸也。 ④躋音齊（ㄑㄧˊ），升也，言難至也。 ⑤

坻音遲（ㄉㄧˊ），水中高地也。

蒹葭采采，①白露未已，所謂伊人，在水之涘。②溯洄從之，道阻且右；③溯游從之，宛在水中沚。④



①采采猶淒淒也，采古讀如萋。 ②涖音侯（△）水厓也。 ③右，古讀如以，出其右也，言不相值也。

④泚△小渚也。

### 緇衣

緇衣之宜兮！①敝，予又改爲兮！②適子之館兮，還，予授子之粢兮！③

①此鄭好賢之詩。緇衣，卿大夫居私朝之服也。宜，古讀如俄。 ②爲，古讀如乎。 ③粢，餐之假借字。

緇衣之好兮！敝，予又改造兮！適子之館兮，還，予授子之粢兮！

緇衣之蓆兮！①敝，予又改作兮！適子之館兮，還，予授子之粢兮！

①蓆△大也。

### 木瓜

投我以木瓜，①報之以瓊琚；②匪報也，永以爲好也！



此衛人朋友相贈之詩。木瓜狀如柰，春末開花，深紅色，其實大者如瓜，小者如拳。瓜古讀如孤。

瓊美玉也。琚佩玉名。

投我以木桃，報之以瓊瑤。匪報也，永以為好也！

瑤亦佩玉名也。

投我以木李，報之以瓊玖。匪報也，永以為好也！

玖古讀如几，亦玉名，黑色。

### 燕燕

燕燕于飛，差池其羽。之子于歸，遠送于野。瞻望勿及，泣涕如雨。

衛莊姜與姊戴嬀皆為州吁所逐，同出衛野而別，莊姜作詩以贈嬀焉。燕燕重言之，猶疊評鴉

鴉鴉，黃鳥黃鳥也。差池不齊貌。之子是子也，去者也。野古讀如暑。

燕燕于飛，頡之頡之。之子于歸，遠于將之。瞻望勿及，佇立以泣。



①頡音亦（一）飛而下也；頡音杭（一九）飛而上也。一說，頡同頁，頁頭也，飛而下則頭搶地；頡同亢，亢頸也，飛而上則亢向大。②將送也。③佇立久立也。立泣一句中自爲韻。

燕燕于飛，下上其音；之子于歸，遠送于南；瞻望勿及，實勞我心。

①南讀若任。戴嬀歸于陳，陳在衛南。②實是也。

仲氏任只，其心塞淵；終温且惠，淑慎其身；先君之思，以勗寡人。

①仲氏普通兄弟輩之稱謂，行第在伯下，爲第二也。任音壬（日レ）誠篤也只語助。②塞淵充實而

淵深也。③終既也。惠順也。④淑善也。⑤先君莊公也。⑥勗勉也。寡人自稱。言戴嬀以思先君

之故，臨行時猶勸勉我也。

### 烝民①

天生烝民，有物有則；民之秉彜，好是懿德。天監有周，昭假于下；保茲天子，生仲山甫。



①仲山甫城齊，尹吉甫作此送之。②烝民猶衆民也。③物事也則猶原則也。④秉執也。彝常也。

⑤懿德美德。⑥假音格（《己》）至也。下古讀如戶。⑦仲山甫樊穆仲也。

仲山甫之德，柔嘉維則，①令②儀，令色，小心翼翼，古訓是式，威儀是力；天子是若，

③明命使賦。

①柔嘉柔和美善也。則法則也。②令善也。③若擇也。

王命仲山甫，式是百辟，①纘戎②祖考，王躬是保；出納王命，王之喉舌；賦政于外，

四方爰發。③

①式法也。百辟諸侯也。②戎猶是也。③發行也。

肅肅王命，仲山甫將之；①邦國若否，②仲山甫明之；③既明④且哲，以保其身；夙

夜匪解，⑤以事一人。

①將奉行也。②若順也；若否猶臧否也。③明古讀如芒。④明明命也。⑤解與懈同。

人亦有言：柔則茹之，①剛則吐之。維仲山甫，柔亦不茹，剛亦不吐；不侮矜寡，②不



畏彊禦。

①茹食也。②矜與鰥同。寡古讀如古。③彊禦豪彊有勢力之人，禦與圉通，古讀如忤。

人亦有言：德輶如毛，民鮮克舉之。我儀圖之，維仲山甫舉之，愛莫助之。衮職

有闕，維仲山甫補之。

①輶音又（一又），輕也。②儀，度也。③衮職，謂王職也。

仲山甫出祖，四牡業業，征夫捷捷，每懷靡及！四牡彭彭，八鸞鏘鏘，王

命仲山甫，城彼東方。

①祖，行祭也。②業業，強壯貌。③舉動敏疾貌。④彭彭，行貌。⑤鸞，鈴也；四馬則八鸞，鏘鏘，鈴聲。

⑥東方，指齊也。

四牡騤騤，八鸞喈喈，仲山甫徂齊，式遄其歸！吉甫作誦，穆如清風，仲

山甫永懷，以慰其心。

①騤音逵（ㄊㄨㄟˋ），騤騤，強也。②喈古讀如基。③式，語詞，遄，殊員切（ㄔㄨㄟˋ），疾也。④詞之可



誦者曰誦。⑤穆和也。風古讀如芬。⑥八章間言仲山甫者十二，可見惓惓尊慕之意。

### 黃鳥①

交交②黃鳥，止于棘；③誰從穆公？④子車奄息，維此奄息，百夫之特。⑤臨其穴，⑥惴惴其慄。彼蒼者天！殲我良人，如可贖兮，人百其身！

①秦穆公卒，以子車氏之二子奄息仲行鍼虎為殉，皆秦之良也，國人哀之，為之賦此。②交交飛而往來之貌。③以黃鳥得所止，興三良不以壽終。④從從死也。穆公名任好，秦之霸主。⑤特傑出

之稱。⑥穴古音讀如適，壙也。

交交黃鳥，止于桑；誰從穆公？子車仲行，維此仲行，百夫之防。①臨其穴，惴惴其慄。彼蒼者天，殲我良人，如可贖兮，人百其身！

①防當也。言一人可以當百夫也。

交交黃鳥，止于楚；①誰從穆公？子車鍼虎，維此鍼虎，百夫之禦。臨其穴，惴惴其慄。



彼蒼者天殲我良人如可贖兮人百其身！

①楚台灌木名。



杼情詩(下)

關雎 ①

關關雎鳩，②在河之洲；③窈窕④淑女，君子好逑。⑤

①此為賀初婚之詩。

②關關雌雄相應聲。雎鳩水鳥，一名王雎。

③水中可居者曰洲。

④窈，音杏

(一么)窈，徒了反。(去一么)窈窕幽閑貞靜貌。

⑤逑匹偶也。

參差荇菜，①左右②流之；窈窕淑女，寤寐求之；③來之不得，寤寐思服。④悠哉！悠哉！輾轉反側。

①參差長短不齊之貌。荇，音杏(丁一么)；荇菜接余也，生水中。

②左右或左或右也。

③寤醒也之

凡詩中語助之詞，皆以上一字為韻，如此章『流』與『求』韻是。

④思語詞。服古讀如匍，思也。

⑤悠，思也。



參差荇菜，左右采之。窈窕淑女，琴瑟友之。參差荇菜，

左右采之。窈窕淑女，鐘鼓樂之。

①友，古讀如以。②窈，音冒（ㄇㄠˋ）窕也。③樂，五教反（一ㄠˋ）。

琴

桃夭①

桃之夭夭，灼灼其華。之子于歸，宜其室家。

①此賀嫁女之詞。②夭，天少好貌。③灼灼，明貌。華，古讀如敷。

④婦人謂嫁曰歸。

⑤宜和順

之意。家，古讀如姑。

桃之夭夭，有蕢其實。之子于歸，宜其家室。

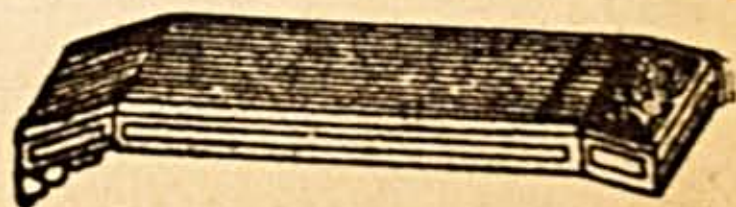
①有狀物之詞。蕢，音文，實之成也。

桃之夭夭，其葉蓁蓁。之子于歸，宜其家人。

①蓁，音臻（ㄓㄨㄣˋ）蓁蓁，葉盛貌。



瑟





螽斯①

螽斯①羽，詵詵兮；②宜爾子孫，振振兮！④

①此頌多男之詞。②螽音終(ㄓㄨㄥ)，蝗屬斯語助詞也。③音莘；詵詵羽多貌。④振振平聲，衆

多也。

螽斯羽，薨薨兮；①宜爾子孫，繩繩兮！②

①薨薨羣飛聲。②繩繩不絕貌。

螽斯羽，揖揖兮；①宜爾子孫，蟄蟄兮！②

①揖音緝(ㄐㄧ)，揖揖會聚也。②蟄蟄和集之貌。

夏耜①

夏耜良耜，①俶載南畝，②播厥百穀，實函斯活。④或來⑤瞻女，載筐及筥，⑥其饒



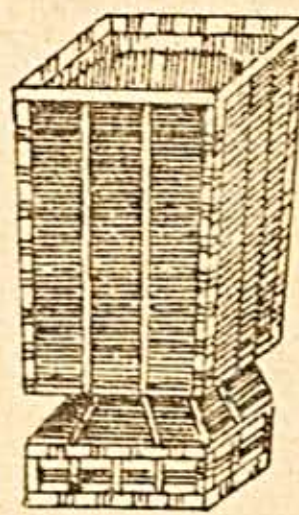
⑦伊黍。其笠伊糾，⑧其縛斯趙，⑨以薺荼蓼，⑩荼蓼朽止！黍稷茂止！⑪穫之捫捫，  
 積之栗栗，⑫其崇如墉，⑬其比如櫛，⑭以開百室，⑮百室盈止！婦子寧止！殺時  
 惇牡，⑯有捩⑰其角，以似⑱以續，續古之人！⑲

①此秋冬報賽之樂歌，禮月令：『孟冬之月，天子乃祈來年于天宗，大割祠

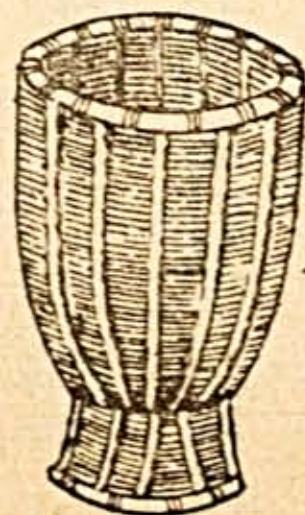
于公社。』此其祈禱之辭也。②芻，音測（ㄉㄨˋ）芻芻，鈹利也。耜，田器，起土

之具。③俶，處郁切（ㄉㄨˋ），始也。載，

讀如菑，果之菑，謂破裂之也。畝，古讀如



筐



耜

耜

米。④實函斯活，謂穀實之種，皆合此生活之氣也。⑤或來，謂婦子來饋者。⑥筐，竹器，筐方，

圓。⑦饌，同餉，以食物食人也。黍，禾屬而黏者，今北人呼為黃米子。⑧糾，

以繩糾結於項下也。⑨縛，音博（ㄉㄨˋ），去草之器，迫地去草，故謂之縛。趙，

刺土去草也。⑩薺，音蒿（ㄉㄨˋ），拔田草也。荼，陸地穢草，蓼音了（ㄉㄨˋ），澤中水草。⑪茂，古讀如

耄。⑫捫，音室（ㄉㄨˋ），捫捫，斷禾穗聲也。⑬栗，栗，顆粒圓也。⑭墉，城也。⑮比，去聲，迫也。櫛，理髮器，



捫



言密也。①百室衆室也。②時是也。③音淳（尸X匕）黃牛之黑脣者。④揀音求（く一又）曲貌。

⑤似嗣之借字。⑥古之人謂田祖先嗇也。人不叶韻。

### 斯干①

秩秩斯干，②幽幽③南山，如竹苞矣，④如松茂矣。⑤兄及弟矣，式相好矣，⑥無相猶矣！⑦

①此賀成室之辭。②秩秩水所蕩泆貌。斯此也。干讀與澗同。③幽幽深遠貌。④苞叢生而固也。

⑤茂古讀如耄。四語述宮室面勢。⑥式語詞好古讀如朽。⑦猶當作尤。

似續妣祖，①築室百堵，②西南其戶；爰居爰處，③爰笑爰語。④

①似嗣之假借。母已死曰妣。②堵垣也，一丈為板，五板為堵。③爰於是也。④此章述築室之意。

約之閣閣，①椽之橐橐；②風雨攸③除，烏鼠攸去，君子攸芋。④

①約束板也。閣閣猶歷歷也。言束版之繩歷歷然。②椽音卓（世X工）擊也。橐橐擊聲。二語述作室



之狀。③攸詞也。④芋居也。此章言垣。

如跂斯翼，①如矢斯棘，②如鳥斯革，③如翬斯飛，④君子攸躋。⑤

①跂當為跛字之誤，跛即言翼之狀，如下句如翬斯飛，翬即飛之狀，文意一律，跛亦作翅。斯猶其也。

②棘廉也，謂屋之稜角廉隅也。③革古讀如棘，鳥翅也。④翬大飛也。⑤躋音齊（ㄉㄧˊ），升也。此

章言堂。

殖殖①其庭，有覺其楹，②噲噲其正，③噦噦其冥。④君子攸寧。⑤

①殖殖平正也。②覺高大而直也。楹柱也。③噲音快（ㄉㄨㄞˋ），噲噲軒豁之意，正向明處也。④

噦音噦（ㄉㄨㄞˋ），噦噦深廣之貌，冥幽暗處也。⑤此章言室。

下莞，上簟，①乃安，斯②寢，乃寢，乃興，乃占我夢。③吉夢維何，維熊，維羆，④維虺，維

蛇。⑤

①莞音官（ㄍㄨㄢˇ），多年生草，植於水田，又名水葱，其莖可織席，高五六尺。簟徒感反（ㄉㄢˋ），竹葦

也。②斯猶乃也。③夢古讀莫滕反。④羆古讀如波，體大于熊，毛色黃白，頸長脚高，多力。⑤虺



蛇屬，細頸大頭，色如紋綬。蛇古讀如陀。自此章以下，皆頌禱之辭。

大人占之：『維熊，維罴，男子之祥；維虺，維蛇，女子之祥。』

①大，讀如太大人太卜之屬，占夢之官也。

乃生男子，載寢之牀，載衣之裳，載弄之璋。其泣噍噍，

④朱芾斯皇，⑤室家君王。

①載，猶則也。②衣，去聲。裳，下飾也。③半圭曰璋。④噍噍，小兒泣聲。

⑤芾，音沸（ㄉㄟˋ），與韍同，古祭服所以蔽膝者。皇，猶煌煌也。

乃生女子，載寢之地，載衣之裼，載弄之瓦。無非，

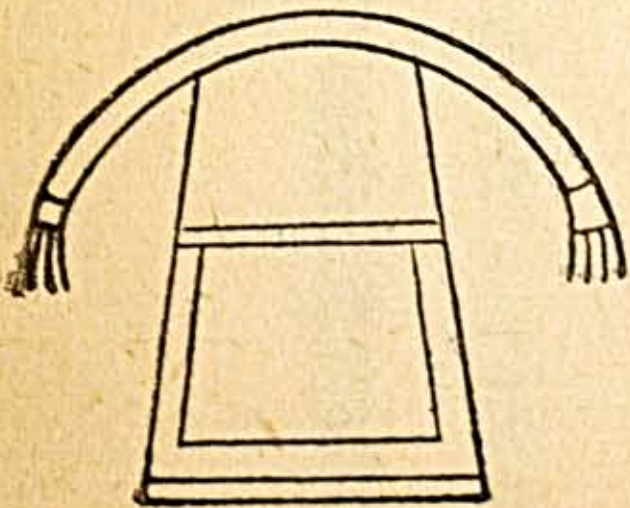
無儀，④唯酒食是議，⑤無父母詒羅。⑥

①寢地，卑之也，古時重男輕女。②裼，音替（ㄊㄧˋ），裸也。③瓦，紡

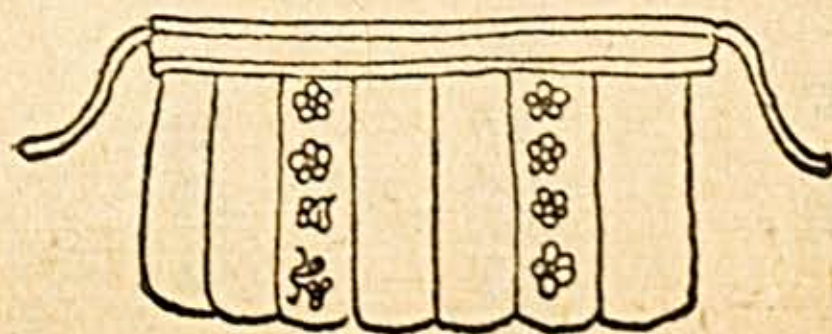
磚也；斂讀如擬。④非，過失也。儀，古讀如俄，威儀也。⑤議，古讀魚

賀反。⑥詒，遺也。羅，古讀如羅，憂也。

膝芾



裳繡





振鷺

振鷺于飛，<sup>①</sup>于彼西雝；<sup>②</sup>我客戾止，<sup>③</sup>亦有斯容。在彼<sup>④</sup>無惡，在此無斃，<sup>⑤</sup>庶幾夙夜，<sup>⑥</sup>以永終譽！

①此歡迎詞也；又曰，微子來助祭也。 ②振羣飛貌。鷺白鳥。 ③西雝蓋辟雍也。 ④戾至也。 ⑤彼其國也。 ⑥斃音亦（一）厭也；中庸作射。 ⑦夜古讀如豫。

有客

有客，有客，亦白其馬，<sup>①</sup>有萋，有且，<sup>②</sup>敦琢其旅。有客宿宿，<sup>③</sup>有客信信，<sup>④</sup>言授之縶，<sup>⑤</sup>以縶<sup>⑥</sup>其馬。薄言追之，<sup>⑦</sup>左右綏之；<sup>⑧</sup>既有淫威，<sup>⑨</sup>降福孔夷！<sup>⑩</sup>

①此歡送詞也；又曰，微子來朝，將歸而賜於廟也。 ②馬古讀如姥。 ③萋與縷通，蓋言帛也。且音苴（卍）多貌。 ④敦與雕通，敦琢蓋言玉也。旅衆也。 ⑤一宿曰宿。 ⑥再宿曰信。 ⑦言語助也。縶



名詞，索也。⑧繫動詞，絆也。⑨薄言皆語助也。追送也。⑩綏安樂也。⑪既猶終也。淫大也。威則也。⑫夷易也。

### 湛露①

湛湛露斯，②匪陽不晞；③厭厭④夜飲，不醉無歸！⑤

①天子燕諸侯之詩。②湛湛露盛貌。斯語詞。③陽日也。晞音希（下），乾也。④厭厭安也。⑤

歸古讀如姬。

湛湛露斯，在彼豐草；厭厭夜飲，在宗載考。①

①宗宗廟也。古朝聘享皆于廟。載再也。考擊也。謂擊鐘也。入門客出及燕時皆用之。

湛湛露斯，在彼杞棘；顯允①君子，莫不令德！

①顯明也。允信也。

其桐其椅，①其實離離；②豈弟③君子，莫不令儀！④